

LL300N



User Guide
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Manual de funcionamiento
Gebruiksaanwijzing
Operatörshandbok
Brugermanual
Guia do Usuário
Bruksanvisning
Käyttäjän opas
Kullanici Rehberi
Руководство пользователя
取扱説明書



Trimble - Spectra Precision Division
5475 Kellenburger Road
Dayton, Ohio 45424 U.S.A.

+1-937-245-5600 Phone

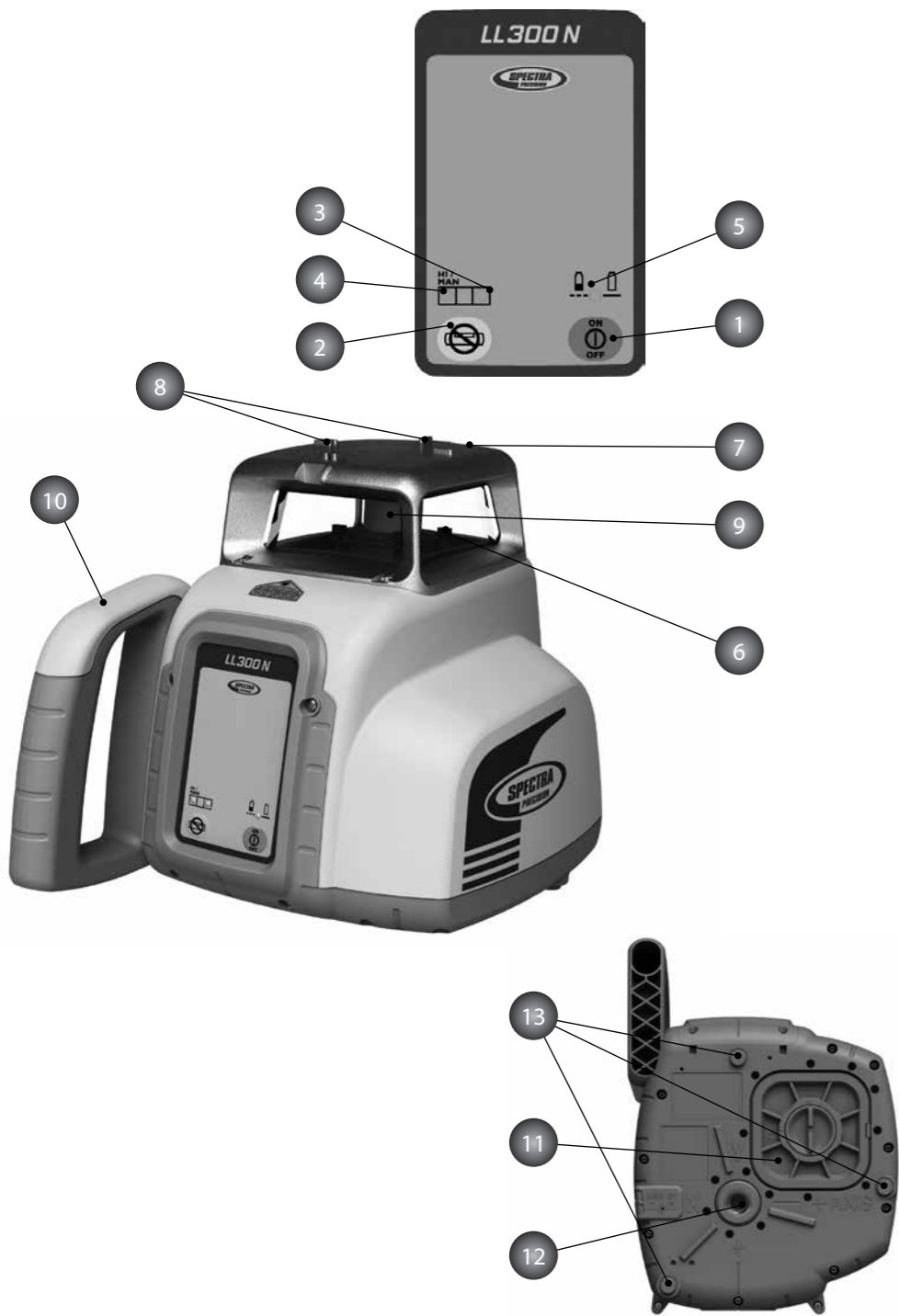
www.trimble.com



© 2016, Trimble Inc. All rights reserved
PN 95721-00 Rev. E (10/16)

www.trimble.com





| | |
|---|-----------|
| PER LA VOSTRA SICUREZZA | 26 |
| Attenzione | 26 |
| ELEMENTI DELL'APPARECCHIO | 27 |
| ALIMENTAZIONE | 27 |
| Inserimento delle batterie | 27 |
| Durata delle batterie | 27 |
| Ricarica delle batterie | 28 |
| COME UTILIZZARE LO STRUMENTO LASER | 28 |
| Montaggio laser | 28 |
| Autolivellamento e avviso di spostamento accidentale verticale | 28 |
| Utilizzo in manuale/pendenza singola | 28 |
| ESEMPI DI UTILIZZO | 29 |
| Determinazione dell'altezza dell'apparecchio (HI) | 29 |
| Selezione dell'altezza desiderata | 29 |
| Utilizzo in verticale | 29 |
| PRECISIONE | 30 |
| Influenze sulla precisione | 30 |
| Controllo della precisione | 30 |
| PROTEZIONE DELL'APPARECCHIO | 31 |
| PULIZIA E CURA | 31 |
| PROTEZIONE DELL'AMBIENTE | 31 |
| GARANZIA | 32 |
| DATI TECNICI | 32 |

PER LA VOSTRA SICUREZZA



- Non eliminare le targhette di avvertimento sull'apparecchio!
- Il laser è della classe 2.
- Controllare che il raggio laser non sia di pericolo ad altre persone
- Evitare che il raggio laser venga indirizzato negli occhi di altre persone! Ciò è valido anche quando si è a distanza dall'apparecchio!
- Impostare l'apparecchio in modo che il raggio non sia ad altezza occhi. (attenzione anche in caso di riflesso).

Attenzione (osservare assolutamente)

- Posizionare l'apparecchio sempre al centro dell'area di lavoro
- Per distanze a partire da 20 m utilizzare il ricevitore.
- Eseguire regolarmente il controllo della precisione.
- Una base stabile è indispensabile per un utilizzo sicuro e preciso.
- Mantenere pulite le superfici delle lenti del rotore laser.

ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

Tasti del pannello di controllo

- 1 Tasto di accensione e spegnimento
- 2 Tasto manuale

Indicatori di controllo

- 3 Indicatore di autolivellamento
- 4 Indicatore manuale e di avviso spostamento accidentale verticale
- 5 Indicatore di carica delle batterie

ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

- 6 Telecomando a raggi infrarossi
- 7 Testa laser
- 8 Tacche per l'impostazione
- 9 Uscita del raggio
- 10 Maniglia
- 11 Coperchio del comparto batterie
- 12 5/8x11 per attacco vite del treppiede
- 13 Piedini in gomma

ALIMENTAZIONE

Prima dell'utilizzo, utilizzando nuove batterie ricaricabili, metterle sotto carica. Vedi relativo paragrafo.



Attenzione

Le batterie NiCad e NiMH possono contenere basse quantità di sostanze nocive.

Assicurarsi che le batterie vengano caricate prima della messa in funzione e dopo un periodo prolungato di fermo.

Per caricare le batterie utilizzare unicamente i dispositivi per caricarle prescritti dal produttore.

Mai aprire la batteria, smaltirla bruciandola o metterla in cortocircuito. Persiste il pericolo di lesioni a causa dell'incendio, dell'esplosione, della fuoriuscita delle sostanze nocive o del riscaldamento della batteria.

Per lo smaltimento osservare le relative prescrizioni di smaltimento.

Conservare le batterie lontane dalla portata di bambini. In caso siano state ingoiate far vomitare il bambino. Consultare immediatamente un medico.

Inserimento delle batterie.

Togliere il coperchio del vano batterie ruotando la chiusura centrale di 90°. Inserire le batterie in modo che il contatto negativo si trovi sulle molle a spira. Inserire il coperchio e chiuderlo con la chiusura centrale.



In caso di utilizzo di batterie alcaline viene inibito la ricarica mediante una sicurezza meccanica. Soltanto il gruppo di batterie ricaricabili originali può essere ricaricato nell'apparecchio. Altre batterie ricaricabili non originali devono essere ricaricate esternamente

Durata di funzionamento

Utilizzando batterie alcaline (AlMn) (misura LR 16) la durata è di ca. 90 h in funzionamento di rotazione.

Gli accumulatori permettono un funzionamento di ca. 45 h in funzionamento di rotazione.

I seguenti fattori diminuiscono la durata delle batterie:

- Auto livellamento continuo causato da forte vento o in presenza di vibrazioni continue
- Temperature estreme;
- Batterie vecchie; Una ricarica frequente delle batterie non completamente scariche (effetto memoria)
- Utilizzo di batterie con diverso livello di carica.



Sostituire le batterie sempre tutte insieme. Mai utilizzare batterie di diverse capacità, se possibile inserire batterie nuove. Possibilmente dello stesso produttore.

Il display batteria 5 avverte della ricarica/sostituzione delle batterie, inizialmente mediante un lento lampeggiamento. Se le batterie si scaricano ulteriormente il LED si accende fisso, prima che l'apparecchio si spenga completamente.

Ricarica delle batterie

L'apparecchio per caricare le batterie necessita di ca. 10 ore per una ricarica completa. Inserire la spina del caricatore per caricare le batterie nella presa dell'apparecchio. Batterie nuove o no, utilizzate per un periodo prolungato raggiungono la loro piena potenza soltanto dopo cinque cicli di ricarica/scarica.



Gli accumulatori vanno caricati soltanto quando la temperatura dell'apparecchio è tra 10°C e 40°C. Caricare gli accumulatori a temperature più elevate potrebbe danneggiarli. Se vengono caricati a temperature più basse, viene aumentato il tempo di ricarica, il che comporta minore potenza ed una ridotta durata delle batterie stesse.

MESSA IN FUNZIONE

Montaggio laser

Posizionare l'apparecchio in maniera orizzontale o verticale sul treppiede o sulla staffa a muro all'altezza desiderata. L'apparecchio riconosce automaticamente il funzionamento orizzontale o verticale, secondo la posizione dello stesso al momento dell'accensione.

Premendo il tasto acceso-spento 1 l'apparecchio si accende e tutti i display a LED 3, 4, 5 si accendono per 3 secondi. Il livellamento inizia immediatamente. Per spegnere premere nuovamente il tasto. Durante il processo di livellamento il rotore è fermo e il display di livellamento 3 lampeggia (1 volta al secondo.). L'apparecchio è livellato quando il raggio laser è acceso e quando il display di livellamento 3 non lampeggia più. Il display di livellamento lampeggia per 5 minuti fisso quindi visualizza mediante un ulteriore lampeggiamento (1 volta ogni 4 sec.) che il laser lavora in funzionamento automatico.

Se l'apparecchio è posizionato oltre il campo di autolivellamento ($\pm 8\%$) il laser e il led di livellamento lampeggiano una volta al secondo. L'apparecchio va quindi nuovamente livellato entro il campo di autolivellamento.

Autolivellamento, indicatore di spostamento accidentale verticale

Dopo l'accensione lo strumento si autolivella automaticamente.

Dopo il livellamento il laser controlla la posizione. La funzione spostamento accidentale viene attivata 5' dopo ogni primo livellamento e quando il laser lavora in funzionamento orizzontale con 600 rotazioni al minuto (rpm)

Quando la posizione dell'altezza viene modificata (spostamento accidentale) $> 30 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ fa scattare la cosiddetta sicurezza spostamento accidentale evitando errori di lettura. Il rotore si ferma, il raggio laser si spegne e il LED (HI) 4 lampeggia (2 volte al sec.). Spegner e riaccendere l'apparecchio, controllare l'altezza originariamente impostata, correggere se necessario e proseguire nel lavoro.

Funzionamento manuale/Pendenza singola

Con l'aiuto del telecomando l'apparecchio può essere commutato dal funzionamento di autolivellamento al funzionamento manuale premendo una volta brevemente il tasto manuale (2) il che viene visualizzato mediante lampeggiamento del LED rosso 4 che lampeggia una volta al secondo. In questa modalità di funzionamento l'asse Y, premendo i tasti freccia „su/giù” sull'apparecchio o sul telecomando e aggiustivamente l'asse X del laser mediante i tasti freccia „destra/sinistra” sul telecomando, può essere inclinato.

Premendo nuovamente il tasto manuale durante l'impostazione orizzontale l'apparecchio va in funzionamento con inclinazione, il che viene segnalato mediante lampeggiamento contemporaneo del LED verde e rosso 3/4 lampeggiando una volta al secondo (in modalità verticale si commuta direttamente indietro da manuale al funzionamento di autolivellamento. In questa modalità di funzionamento l'asse Y può venir inclinato con l'aiuto dei tasti freccia „su/giù” sull'apparecchio o sul telecomando, mentre l'asse X lavora sempre in funzionamento automatico orizzontale (p.e. per la costruzione di soffitti o scivoli per autovetture in pendenza). Se l'apparecchio ruota a 600 rpm, anche la sicurezza spostamenti accidentali in verticale è attiva.

Premendo il tasto manuale nuovamente, si reimposta lo strumento di nuovo in funzionamento automatico di autolivellamento, che viene visualizzato dal LED verde 3.

ESEMPI OPERATIVI

Determinazione dell'altezza dell'apparecchio (HI)

Determinazione dell'altezza dell'apparecchio (HI)

L'altezza dell'apparecchio (HI) è l'altezza del raggio laser. La si ottiene sommando la lettura alla stadia alla lettura di un caposaldo conosciuto.

Dopo aver montato il laser, posizionare il ricevitore sulla parte superiore della stadia al punto zero. Portare la stadia sopra il caposaldo o punto di riferimento conosciuto (NN).

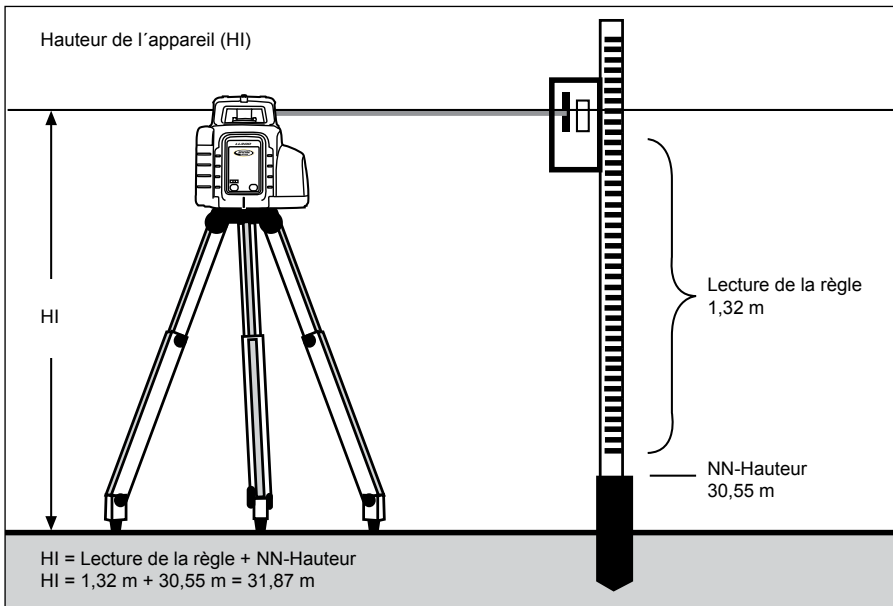
Svitare il vitone della stadia situato nella parte inferiore. Fare scorrere su o giù la parte superiore della stadia fino ad incontrare la posizione a livello con il raggio laser. Trovato il livello, bloccare il vitone della stadia.

Addizionare la lettura posta nella parte inferiore della stadia a quella del caposaldo conosciuto (NN) per individuare l'altezza del laser.

Esempio:

| | | |
|---------------------|---|---------|
| Altezza NN | = | 30,55 m |
| Letture alla stadia | = | +1,32 m |
| Altezza laser | = | 31,87 m |

Utilizzare l'altezza laser come riferimento per tutte le altre misurazioni di altezza.



Battitura delle quota desiderata, (per esempio il metro d'altezza).

Posizionare l'apparecchio in funzionamento orizzontale sul treppiede con base di elevazione o sulla staffa a muro. Posizionare il ricevitore sull'altezza di riferimento facendogli coincidere la tacca di lettura del ricevitore. Abbassare o alzare lo strumento laser mediante la base di elevazione del treppiede o la staffa a muro fino a quando nel ricevitore non comparirà la posizione di livello.

Quando si lavora senza treppiede o staffa a muro, posizionare l'apparecchio su una base stabile e rilevare la differenza tra il raggio laser ed il punto di riferimento. Il dislivello fra le due letture dovrà essere sempre considerato nelle prossime battute.

Funzione allineamento verticale

Posizionare il laser sul treppiede in orizzontale e farlo autolivellare. Premere il tasto funzione manuale e riposizionare il laser sul treppiede in posizione verticale.

Far ruotare il raggio laser fino a quando il ricevitore non darà il segnale di livello.

Per evitare errori di offset durante questo tipo di lavoro il ricevitore va utilizzato vicino al laser.

Utilizzando il telecomando, con i tasti freccia „su/giù“ sul telecomando è possibile eseguire correzioni micrometriche.

Precisione delle letture

Influenze sulla precisione

La possibile precisione di livellamento viene influenzata da molti fattori:

- Precisione produttiva;
- Temperatura operativa dello strumento;
- Influenze dell'ambiente come pioggia, vento e temperatura.

La maggiore influenza sulla precisione è causata dalla temperatura ambientale. In particolare le onde di calore sulla superficie stradale muovono il raggio laser, simile al tremolio visibile sulle strade asfaltate nelle calde giornate d'estate.



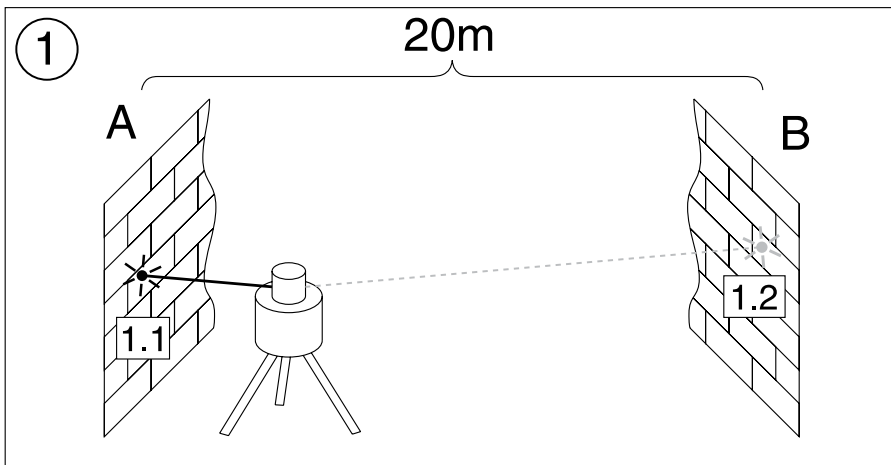
Ciò è valido anche per tutti gli strumenti ottici come i livelli o i teodoliti.

Controllo della precisione

Per fare ciò si necessita di una distanza di almeno 20 m tra due mura (A e B).

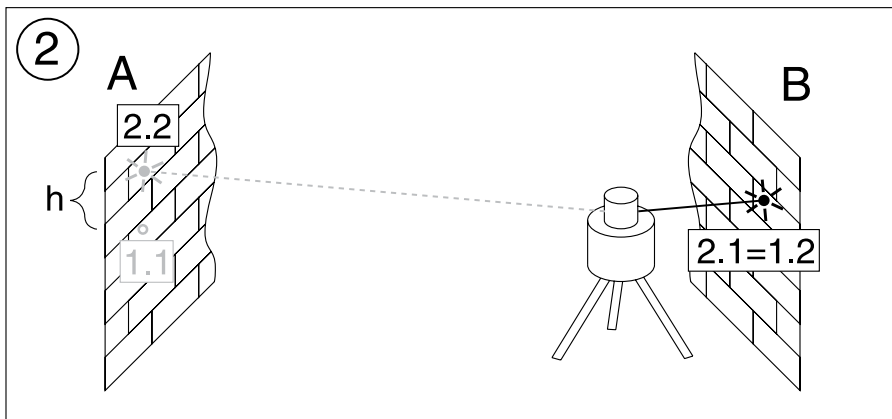
Piazzare il laser in maniera orizzontale su una superficie piana o su di un treppiede livellato in vicinanza di un muro (A) e indirizzare il raggio laser in direzione dell'asse X al muro vicino (A). Dopo il livellamento viene rilevata l'altezza (centro del raggio) (mediante ricevitore) sul muro. Quindi ruotare l'apparecchio di 180°, far livellare e segnare il centro del raggio sul muro distante (B).

Quindi piazzare l'apparecchio in vicinanza del muro B. Indirizzare il raggio laser dell'apparecchio livellato in direzione asse X in direzione del muro vicino B in modo che sia realizzata esattamente l'altezza contrassegnata prima (con la misurazione dal muro A). Quindi ruotare l'apparecchio di 180°, far livellare e marcare il centro



del raggio sul muro distante A. La differenza (h) dei punti contrassegnati da l'esatto errore dello strumento.

Se l'apparecchio è al limite della precisione indicata ($\pm 1,0$ mm su 10 m) con $20 + 20 = 40$ m la divergenza massima dalla posizione zero è di 4 mm.



Ripetere ciò allo stesso modo per l'asse negativo X e per l'asse positivo e negativo Y in modo che la precisione è stata misurata in tutte e 4 le direzioni sullo stesso punto del muro.

Ceci doit être répété de la même manière pour l'axe X négatif et pour l'axe Y positif et négatif de sorte que la hauteur est mesurée dans les 4 sens pour le même point de mur (en tournant le laser de 90°).

PROTEZIONE DELL'APPARECCHIO

Non esporre l'apparecchio a temperature estreme e a cambi di temperature estreme (non lasciarlo nell'autovettura).

L'apparecchio è molto robusto. Nonostante ciò gli apparecchi di misurazione vanno trattati con la relativa cura. Dopo influenze esterne più forti va controllata sempre la precisione del livellamento.

L'apparecchio può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno.

PULIZIA E CURA

Sporco sulle superfici di vetro nell'apertura di fuoriuscita 9 influenzano fortemente la qualità del raggio e il raggio d'azione. Pulire con cottonfioc. Prestare attenzione a non lasciare peli o aloni sul vetro di protezione.

Mantenere particolarmente pulito il mantice in gomma 10. Ripulire lo sporco con un panno umido e morbido. Non utilizzare detergenti forti o solventi. Lasciare asciugare l'apparecchio bagnato all'aria.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

L'apparecchio, gli accessori e l'imballo vanno smaltiti in maniera compatibile con l'ambiente.

Queste istruzioni per l'uso sono state prodotte con carta riciclata sbiancata senza cloro. Tutti i pezzi in plastica sono adatti al riciclaggio della materia pura.



Non buttare le batterie consumate nelle immondizie, nel fuoco o nell'acqua, bensì smaltirli rispettando le norme ambientali.

GARANZIA

La società Trimble concede una garanzia di 5 anni per l'assenza di difetti dei materiali come pure dell'esecuzione tecnica / della lavorazione del articolo (LL300N). La Società Trimble rispettivamente i centri d'assistenza clienti autorizzati si impegnano per i 60 mesi ad effettuare, in seguito ad una valutazione insindacabile, la riparazione oppure la sostituzione, a condizione che il reclamo avvenga entro il periodo di garanzia. Al cliente verranno addebitati il trasporto dell'articolo sul luogo, nel quale verrà eseguita la riparazione ed alle tariffe in vigore, i costi e le spese giornaliere. Per l'esecuzione delle riparazioni in garanzia, i clienti dovranno inviare l'articolo alla Società Trimble Navigation Ltd. oppure al centro di assistenza clienti autorizzato più vicino oppure consegnarlo, tenendo conto che i costi per la spedizione / il trasporto dovranno essere pagati anticipatamente. In caso di eventuali indizi per un trattamento improprio oppure negligente dell'articolo oppure qualora il difetto fosse stato causato in seguito ad un sinistro oppure un tentativo di riparazione, non eseguito da personale autorizzato dalla società Trimble oppure con ricambi non autorizzati da Trimble, decade automaticamente il diritto alla garanzia. Le condizioni di cui sopra stabiliscono che la Società Trimble assume una garanzia relativa all'acquisto oppure all'utilizzo degli equipaggiamenti. La Società Trimble non risponde invece per qualsiasi perdita oppure danno consequenziale.

La presente dichiarazione di garanzia sostituisce qualsiasi altra dichiarazione di garanzia, compresa quella, con la quale era stata assunta una garanzia per la rivendibilità oppure l'adeguatezza per determinati scopi; fanno eccezione quelle presenti. La presente dichiarazione di garanzia sostituisce qualsiasi altra dichiarazione di garanzia, fornita esplicitamente ed implicito.

DATI TECNICI

| | |
|-----------------------------------|--|
| Precisione ^{1,3} : | $\leq \pm 15$ arc seconds; $\leq \pm 2,2$ mm/30m |
| Rotazione: | 600 rpm. |
| Portata ¹ : (diametro) | 500 m |
| Tipo di laser: | laser a diodi rosso 635 nm |
| Potenza del laser: | classe del laser 2 |
| Campo di autolivellamento: | tipo. ± 8 % (ca. $\pm 4,8^\circ$) |
| Tempo per il livellamento: | tipo. 30 sec. |
| Display del livellamento: | LED lampeggia |
| Diametro raggio ¹ : | ca. 8 mm sull'apparecchio |
| Alimentazione: | 4 X 1,5 V batterie mono del tipo d (LR 20) |
| Temperatura di funzionamento: | - 20° C ... + 50° C |
| Temperatura di stoccaggio: | - 20° C ... + 70° C |
| Misure d'attacco al treppiede: | 5/8" orizzontale e verticale |
| Peso: | 2,7 kg |
| Display di bassa tensione: | il display della batteria lampeggia/è acceso |
| Spegnimento con bassa tensione: | l'apparecchio si spegne completamente |

1) a 21° C

2) in caso di condizioni atmosferiche ottimali

3) lungo gli assi

Dichiarazione di conformità

Noi

Trimble Kaiserslautern GmbH

dichiariamo sotto nostra responsabilità che il prodotto

LL300N

al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti norme

EN 61000-6-3:2007 + A1:2010, EN 61000-6-2:2005 and EN 60825-1:2014

è conforme alle prescrizioni della norma

Electromagnetic compatibility (compatibilità elettromagnetica) 2004/108/EC.

Amministratore delegato

Service and Customer Advice

North-Latin America

Trimble Spectra Precision Division
5475 Kellenburger Road
Dayton, Ohio 45424-1099, USA
+1-937-245-5600 Phone
www.trimble.com
www.spectraprecision.com
www.spectralasers.com

Africa & Middle East

Trimble Export Middle-East
P.O. Box 17760
JAFZ View, Dubai
UAE
+971-4-881-3005 Phone
+971-4-881-3007 Fax

Europe

Trimble Kaiserslautern GmbH
Am Sportplatz 5
67661 Kaiserslautern
GERMANY
+49-6301-711414 Phone
+49-6301-32213 Fax

Asia-Pacific

Trimble Navigation Singapore PTE Ltd.
80 Marine Parade Road, #22-06
Parkway Parade
Singapore, 449269
+65 6348 2212 Phone
+65 6348 2232 Fax

China

Trimble Beijing
Room 2805-07, Tengda Plaza,
No. 168 Xiwai Street
Haidian District
Beijing, China 100044
+86 10 8857 7575 Phone
+86 10 8857 7161 Fax
www.trimble.com.cn

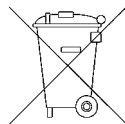
Notice to Our European Union Customers



For product recycling instructions and more information, please go to: www.trimble.com/environment/summary.html
Recycling in Europe

To recycle Trimble WEEE, call: +31 497 53 2430, and ask for the "WEEE associate," or mail a request for recycling instructions to:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Hinweis für Kunden in Europa

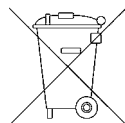


Hinweise und weitere Informationen zum Produktrecycling erhalten Sie unter: www.trimble.com/environment/summary.html

Recycling in Europa

Für Informationen zum Recycling von Trimble Elektroaltgeräten rufen Sie an unter +31 497 53 2430 und fragen Sie nach dem Verantwortlichen für Elektroaltgeräte (WEEE) oder fordern Sie Hinweise zum Recycling an bei:

Trimble Europe BV
p.Adr. Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
NL-5521 DZ Eersel



Notification aux clients européens

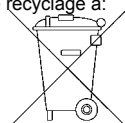


Pour les informations concernant le recyclage du produit, Veuillez visiter: www.trimble.com/environment/summary.html

Recyclage en Europe

Pour le recyclage de WEEE Trimble, appelez: +31 497 53 2430, et demandez le "le responsable WEEE," ou expédiez une demande pour les instructions de recyclage à:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Comunicazione per i clienti europei

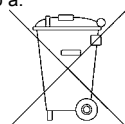


Per istruzioni sul riciclaggio dei prodotti e maggiori informazioni, andare su: www.trimble.com/environment/summary.html

Riciclaggio in Europa

Per riciclare Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) Trimble chiamare: +31 497 53 2430 e chiedere dell' "associato RAEE," oppure spedire una richiesta di istruzioni per il riciclaggio a:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Nota para nuestros clientes de Europa

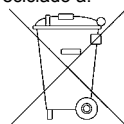


Para obtener más información y las instrucciones de reciclado del producto, visite: www.trimble.com/environment/summary.html

Reciclado en Europa

Para reciclar WEEE (Residuos procedentes de los equipos eléctricos y electrónicos) de Trimble, llame al: +31 497 53 2430 y pida por el "Asociado WEEE" o por correo, solicite las instrucciones de reciclado a:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Mededeling voor onze Europese klanten

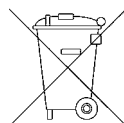


Voor instructies voor recycling van producten en meer informatie gaat u naar: www.trimble.com/environment/summary.html

Recycling in Europa:

Voor recycling van Trimble WEEE belt u: +31 (0)497 53 2430 en vraagt u naar de "WEEE medewerker," of stuur een verzoek om recycling instructies naar:

Trimble Europe BV
T.a.v. Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Meddelande till våra europeiska kunder

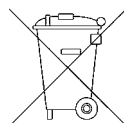


För information om produktåtervinningsinstruktioner och ytterligare information, besök: www.trimble.com/environment/summary.html

Återvinning i Europa

För att återvinna Trimble WEEE, ring: +31 497 53 2430, och fråga efter "WEEE-medarbetaren," eller skicka en anhållan om återvinningsinstruktioner till:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Information til vores europæiske kunder

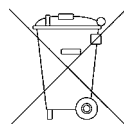


Instruktioner og yderligere information om genbrug findes på: www.trimble.com/environment/summary.html

Genbrug i Europa

Genbrug af Trimble WEEE (Bortskaffelse af Elektrisk og Elektronisk Udstyr), ring: +31 497 53 2430, og spørg efter "WEEE associate" eller skriv til adressen:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Aviso aos Nossos Clientes Europeus

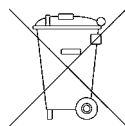


Para obter informações acerca do produto e instruções de reciclagem, visite: www.trimble.com/environment/summary.html

Reciclagem na Europa

Para reciclar o Trimble WEEE, ligue para o 00 31 497 53 2430, e peça para falar com o "WEEE associate" ou envie um pedido de instruções de reciclagem por correio postal para:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, Holanda



Kunngjøring til våre europeiske kunder

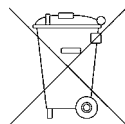


For instruksjoner om resirkulering og mer informasjon, gå til: www.trimble.com/environment/summary.html

Resirkulering i Europa

For å resirkulere Trimble WEEE, ring: +31 497 53 2430, og spør etter "WEEE associate," eller send spørsmål om instruksjoner vedrørende resirkulering til:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Huomautus eurooppalaisille asiakkaillemme



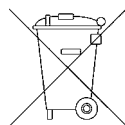
Tietoa tuotteiden kierrättämisestä ja muita tietoja osoitteesta: www.trimble.com/environment/summary.html

Kierrätys Euroopassa

Trimblen sähkölaitteiden kierrättämiseksi soittakaa numeroon:

+31 497 53 2430 ja kysykää vastaavaa "WEEE"-kumppania tai pyytäkää kierrätysohjeita osoitteesta:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
NL - 5521 DZ Eersel



Informacja dla naszych Klientów w Europie

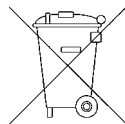


Instrukcje dotyczące utylizowania produktów oraz więcej informacji można znaleźć pod adresem www.trimble.com/environment/summary.html

Utylizacja w Europie

W celu zutylizowania produktu Trimble WEEE należy zadzwonić pod numer +31 497 53 2430 i poprosić o rozmowę ze „współpracownikiem WEEE” lub wysłać prośbę o instrukcje dotyczące utylizowania produktów na adres:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, Holandia



Observație în atenția clienților noștri europeni

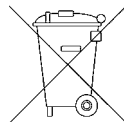


Pentru instrucțiuni referitoare la reciclarea produsului și pentru informații suplimentare, accesați : www.trimble.com/environment/summary.html

Reciclarea în Europa

Pentru a recicla WEEE Trimble (deșeuri de echipamente electrice și electronice Trimble), apelați: +31 497 53 2430, și cereți cu "WEEE asociate" (asociatul WEEE), sau trimiteți o cerere scrisă pentru a primi instrucțiuni privind reciclarea către:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Извещение нашим европейским клиентам

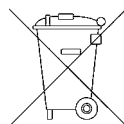


Инструкции по повторной переработке наших товаров и дополнительную информацию Вы можете найти по адресу: www.trimble.com/environment/summary.html

Повторная переработка в Европе

С вопросами по повторной переработке Trimble WEEE, звоните: +31 497 53 2430, и спросите "WEEE associate," или отправьте письмо с запросом инструкций по повторной переработке по адресу:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Ανακοίνωση προς τους Ευρωπαίους Πελάτες

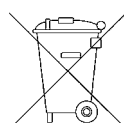


Για οδηγίες και περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης προϊόντων, παρακαλώ επισκεφθείτε: www.trimble.com/environment/summary.html

Ανακύκλωση στην Ευρώπη

Για να ανακυκλώσετε Trimble WEEE, τηλεφωνήστε: +31 497 53 2430, και ζητήστε τον "συνεργάτη της WEEE," ή αποστείλετε ταχυδρομικώς αίτηση για οδηγίες ανακύκλωσης προς:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Meddelande till våra europeiska kunder



Ürün geri dönüşüm talimatları ve daha fazla bilgi için lütfen bu siteyi ziyaret ediniz: www.trimble.com/environment/summary.html

Avrupa'da Geri Dönüşüm

Trimble WEEE'nin geri dönüşümü için lütfen bu telefon numarasını arayınız: +31 497 53 2430 ve "WEEE yetkilisini" isteyiniz, veya Geri dönüşüm talimatlarını istemek için yazılı bir başvuru aşağıdaki adrese gönderiniz:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, HOLLANDA

